TAVAROIDEN VAPAA LIIKKUVUUS

JULKISET HANKINNAT

1. 31992 L 0013: Neuvoston direktiivi 92/13/ETY, annettu 25 päivänä helmikuuta 1992, vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjä koskevien yhteisön sääntöjen soveltamiseen liittyvien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (EYVL L 76, 23.3.1992, s. 14), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

– 11994 N: liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehty asiakirja – Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin (EYVL C 241, 29.8.1994, s. 21)

– 12003 T: asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33)

Lisätään liitteeseen seuraava:

”BULGARIASSA
Агенция по обществени поръчки (julkisten hankintojen virasto)

ROMANIASSA
Autoritatea Națională pentru Reglementarea şi Monitorizarea Achizițiilor Publice (kansallinen julkisten hankintojen sääntely- ja valvontaviranomainen).

2. 32004 L 0017: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/17/EY, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta (EUVL L 134, 30.4.2004, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

– 32004 R 1874: komission asetus (EY) N:o 1874/2004, annettu 28.10.2004 (EUVL L 326, 29.10.2004, s. 17)
– 32005 L 0051: komission direktiivi 2005/51/EY, annettu 7.9.2005 (EUVL L 257, 1.10.2005, s. 127)

– 32005 R 2083: komission asetus (EY) N:o 2083/2005, annettu 19.12.2005 (EUVL L 333, 20.12.2005, s. 28)

a) Lisätään liitteeseen I ”KAASUN TAI LÄMMÖN SIIRRON TAI JAKELUN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

– Лица, които притежават лицензия за производство или пренос на топлинна енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Yksiköt, joilla on lupa tuottaa tai siirtää lämpöä energialain 39 artiklan 1 kohdan nojalla (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 107/9.12.2003)
  – АЕЦ Козлодуй - ЕАД.
  – Брикел – ЕАД.
  – Девен АД.
  – ТЕЦ ”Марица 3” – АД.
  – Топлофикация Бургас - ЕАД.
  – Топлофикация Варна - ЕАД.
  – Топлофикация Велико Търново - ЕАД.
  – Топлофикация Враца - ЕАД.
  – Топлофикация Габрово - ЕАД.
  – Топлофикация Казанлък - ЕАД.
  – Топлофикация Ловеч - ЕАД.
  – Топлофикация Перник - ЕАД.
  – Топлофикация Пловдив - Север ЕАД.
  – Топлофикация Плевен - ЕАД.
  – Топлофикация Правец - ЕАД.
  – Топлофикация Разград - ЕАД.
  – Топлофикация Русе - ЕАД.
  – Топлофикация Самоков - ЕАД.
  – Топлофикация Сливен - ЕАД.
  – Топлофикация София - ЕАД.
  – Топлофикация Шумен - ЕАД.

- Топлофикация Ямбол ЕАД.

- Лица, които притежават лицензия за пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с природен газ в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Yksiköt, joilla on lupa huolehtia kaasun siirrosta, jakelusta, julkisista toimituksista tai julkisista hankinnoista energialain 39 artiklan 1 kohdan nojalla (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 107/9.12.2003)
  - Булгаргаз – ЕАД.
  - Балкангаз 2000 АД.
  - Варнагаз АД.
  - Велбъждгаз АД.
  - Газинженеринг – ООД.
  - Газоснабдяване Асеновград АД.
  - Газоснабдяване Бургас ЕАД.
  - Газоснабдяване Враца ЕАД.
  - Газоснабдяване Нова Загора АД.
  - Газоснабдяване Нови Пазар АД.
  - Газоснабдяване Попово АД.
  - Газоснабдяване Първомай АД.
  - Газоснабдяване Разград АД.
  - Газоснабдяване Русе ЕАД.
  - Газоснабдяване Стара Загора ООД.
  - Добруджа газ АД.
  - Каварна газ ООД.
  - Камено-газ ЕООД.
  - Кнежа газ ООД.
  - Кожухгаз АД.
  - Комекес АД.
  - Ловечгаз 96 АД.
  - Монтанагаз АД.
  - Овергаз Инк. АД.
  - Павгаз АД.
  - Плевенгаз АД.
  - Правецгаз 1 АД.

– Примагаз АД.
– Раховецгаз 96 АД.
– Севлиевогаз -2000 – АД.
– Софиягаз ЕАД.
– Хебросгаз АД.
– Централ газ АД.
– Черноморска технологична компания АД.

Ямболгаз 92 АД.”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

– ”Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz – SA Mediaş”.
– ”Societatea Națională de Distribuție a Gazelor Naturale – Distrigaz Sud – SA Bucureşti”.
– ”Societatea Națională de Distribuție a Gazelor Naturale – Distrigaz Nord – SA Bucureşti”.
– Societăți de distribuție locală (Paikalliset jakeluyhtiöt)”;

b) Lisätään liitteeseen II ”SÄHKÖN TUOTANNON, SIIRRON TAI JAKELUN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

– Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с електрическа енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр. 107/9.12.2003) (Yksiköt, joilla on lupa huolehtia sähkön tuotannosta, siirrosta, jakelusta, julkisista toimituksista tai julkisista hankinnoista energialain 39 artiklan 1 kohdan nojalla (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 107/9.12.2003)
  – АЕЦ Козлодуй – ЕАД.
  – Брикел – ЕАД.
  – Българско акционерно дружество Гранитоид АД.
  – Девен АД.
  – ЕЙ И ЕС – 3С Марица Изток 1.
  – Електроразпределение Варна – ЕАД.

– Електроразпределение Горна Оряховица – ЕАД.
– Електроразпределение Плевен – ЕАД.
– Електроразпределение Пловдив – ЕАД.
– Електроразпределение София Област – ЕАД.
– Електроразпределение Стара Загора – ЕАД.
– Електроразпределение Столично – ЕАД.
– Енергийна компания Марица Изток III – АД.
– Енерго-про България – АД.
– ЕРП Златни пясъци АД.
– Златни пясъци-сервиз АД.
– НЕК ЕАД.
– Петрол АД.
– Руно-Казанлък АД.
– Сентрал хидроелектрик дьо Булгари ЕООД.
– Сииф Мекамиди-Литекс ООД.
– Слънчев бряг АД.
– ТЕЦ - Бобов Дол ЕАД.
– ТЕЦ - Варна ЕАД.
– ТЕЦ ”Марица 3” – АД.
– ТЕЦ Марица Изток 2 – ЕАД.
– Топлофикация Габрово – ЕАД.
– Топлофикация Казанлък – ЕАД.
– Топлофикация Перник – ЕАД.
– Топлофикация Плевен – ЕАД.
– Топлофикация Пловдив - Север ЕАД.
– Топлофикация Русе – ЕАД.
– Топлофикация Сливен – ЕАД.
– Топлофикация София – ЕАД.
– Топлофикация Шумен – ЕАД.”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

– ”Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica – SA Bucureşti”
– ”Societatea Națională Nuclearelectrica – SA”
– ”Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice şi Termice Termoelectrica SA”
– ”S.C. Electrocentrale Deva SA”
– ”S.C. Electrocentrale Bucureşti SA”
– ”S.C. Electrocentrale Galați SA”
– ”S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA”
– ”Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari”
– ”Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni”
– ”Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova”
– ”Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica – SA Bucureşti”
– ”Societatea Comercială de Distribuție şi Furnizare a Energiei Electrice Electrica – SA Bucureşti”:
  - S.C. Filiala de Distribuție şi Furnizare a energiei electrice ”Electrica BANAT” SA
  - S.C. Filiala de Distribuție şi Furnizare a energiei electrice ”Electrica DOBROGEA” SA
  - S.C. Filiala de Distribuție şi Furnizare a energiei electrice ”Electrica MOLDOVA” SA
  - S.C. Filiala de Distribuție şi Furnizare a energiei electrice ”Electrica MUNTENIA SUD” SA
  - S.C. Filiala de Distribuție şi Furnizare a energiei electrice ”Electrica MUNTENIA NORD” SA
  - S.C. Filiala de Distribuție şi Furnizare a energiei electrice ”Electrica OLTENIA” SA
  - S.C. Filiala de Distribuție şi Furnizare a energiei electrice ”Electrica TRANSILVANIA SUD” SA
  - S.C. Filiala de Distribuție şi Furnizare a energiei electrice ”Electrica TRANSILVANIA NORD” SA”;

c) Lisätään liitteeseen III ”JUOMAVEDEN TUOTANNON, SIIRRON TAI JAKELUN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

– ”В И К – Батак” – ЕООД, Батак
– ”В и К – Белово” – ЕООД, Белово
– ”Водоснабдяване и канализация Берковица” – ЕООД, Берковица
– ”Водоснабдяване и канализация” – ЕООД, Благоевград

- ”В и К – Бебреш” – ЕООД, Ботевград
- ”Инфрастрой” – ЕООД, Брацигово
- ”Водоснабдяване” – ЕООД, Брезник
- ”Водоснабдяване и канализация” – ЕАД, Бургас
- ”Бързийска вода” – ЕООД, Бързия
- ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Варна
- ”ВиК-Златни пясъци” – ООД, Варна
- ”Водоснабдяване и канализация Йовковци” – ООД, Велико Търново
- ”Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг” – ЕООД, Велинград
- ”ВИК” – ЕООД, Видин
- ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Враца
- ”В И К” – ООД, Габрово
- ”В И К” – ООД, Димитровград
- ”Водоснабдяване и канализация” – ЕООД, Добрич
- ”Водоснабдяване и канализация – Дупница” – ЕООД, Дупница
- ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Исперих
- ”В И К – Кресна” – ЕООД, Кресна
- ”Меден кладенец” – ЕООД, Кубрат
- ”ВИК” – ООД, Кърджали
- ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Кюстендил
- ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Ловеч
- ”В и К – Стримон” – ЕООД, Микрево
- ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Монтана
- ”Водоснабдяване и канализация – П” – ЕООД, Панагюрище
- ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Перник
- ”В И К” – ЕООД, Петрич
- ”Водоснабдяване, канализация и строителство” – ЕООД, Пещера
- ”Водоснабдяване и канализация” – ЕООД, Плевен
- ”Водоснабдяване и канализация” – ЕООД, Пловдив
- ”Водоснабдяване–Дунав” – ЕООД, Разград
- ”ВКТВ” – ЕООД, Ракитово
- ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Русе
- ”УВЕКС” – ЕООД, Сандански
- ”Водоснабдяване и канализация” – ЕАД, Свищов

– ”Бяла” – ЕООД, Севлиево
– ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Силистра
– ”В и К” – ООД, Сливен
– ”Водоснабдяване и канализация” – ЕООД, Смолян
– ”Софийска вода” – АД, София
– ”Водоснабдяване и канализация” – ЕООД, София
– ”Стамболово” – ЕООД, Стамболово
– ”Водоснабдяване и канализация” – ЕООД, Стара Загора
– ”Водоснабдяване и канализация-С” – ЕООД, Стрелча
– ”Водоснабдяване и канализация – Тетевен” – ЕООД, Тетевен
– ”В и К – Стенето” – ЕООД, Троян
– ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Търговище
– ”Водоснабдяване и канализация” – ЕООД, Хасково
– ”Водоснабдяване и канализация” – ООД, Шумен
– ”Водоснабдяване и канализация” – ЕООД, Ямбол

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

– Departamente ale autorităților locale şi companii care produc, transportă şi distribuie apă (Paikallisten viranomaisten yksiköt ja yhtiöt, jotka vastaavat veden tuotannosta, siirrosta ja jakelusta)”;

d) Lisätään liitteeseen IV ”HANKINTAYKSIKÖT RAUTATIEPALVELUJEN ALALLA” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

– Национална компания ”Железопътна инфраструктура”
– ”Български държавни железници” ЕАД
– ”Българска Железопътна Компания” АД
– ”Булмаркет – ДМ” ООД”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

– Societatea Națională Căile Ferate Române – SNCFR S.A.,
– Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători ”CFR – Călători”;

e) Lisätään liitteeseen V ”KAUPUNKIRAUTATIE-, RAITIOTIE-, JOHDINAUTO- TAI LINJA-AUTOPALVELUJEN ALAN HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

– ”Метрополитен” ЕАД София,
– ”Столичен електротранспорт” ЕАД София,
– ”Столичен автотранспорт” ЕАД, София,
– ”Бургасбус” ЕООД, Бургас,
– ”Градски транспорт” ЕАД, Варна,
– ”Тролейбусен транспорт” ЕООД, Враца,
– ”Общински пътнически транспорт” ЕООД, Габрово,
– ”Автобусен транспорт” ЕООД, Добрич,
– ”Тролейбусен транспорт” ЕООД, Добрич,
– ”Тролейбусен транспорт” ЕООД, Пазарджик,
– ”Тролейбусен транспорт” ЕООД, Перник,
– ”Автобусни превози” ЕАД, Плевен,
– ”Тролейбусен транспорт” ЕООД, Плевен,
– ”Градски транспорт Пловдив” ЕАД, Пловдив,
– ”Градски транспорт” ЕООД, Русе,
– ”Пътнически превози” ЕАД, Сливен,
– ”Автобусни превози” ЕООД, Стара Загора,
– ”Тролейбусен транспорт” ЕООД, Хасково,”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

– SC Transport cu Metroul Bucureşti ”METROREX” SA,
– Regii autonome locale de transport urban de călători (Paikalliset riippumattomat kaupunkien matkustajaliikenteen harjoittajat)”;

f) Lisätään liitteeseen VI ”POSTIPALVELUJEN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

– ”Български пощи” ЕАД”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania
– Compania Națională ”Poşta Română SA””;

g) Lisätään liitteeseen VII ”ÖLJYN JA KAASUN ETSINNÄN TAI TALTEENOTON ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

– Лица, извършващи търсене, проучване или добив на нефт или природен газ в съответствие със Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12.3.1999) или Закона за концесиите (обн., ДВ, бр.92/17.10.1995) (Yksiköt, jotka etsivät tai ottavat talteen öljyä tai kaasua malmi- ja mineraalivaroja koskevan lain (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 23/12.3.1999) tai toimilupia koskevan lain (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 92/17.10.1995) nojalla)
  – ”Аншуц България” - ЕООД, София,
  – ”Петреко-България” – ЕООД, София,
  – ”Проучване и добив на нефт и газ” - АД, София,
  – ”Мерлоуз Рисорсиз” - ООД, Люксембург,
  – ”Петреко САРЛ”, Люксембург,
  – ”ОМВ (България) Извънтериториално проучване” - ООД, Виена, Австрия,

– ”Джей Кей Екс България Лимитид” – Лондон, Англия,
– ”Рамко България Лимитид” - Абърдийн, Шотландия,
– ”Болкан Експлорърс (България) Лимитид” - Дъблин, Ирландия,
– ОАО ”Башкиргеология”, Уфа, Руска федерация,
– Си Би Ем Енерджи Лимитид - Хюстън, Тексас, САЩ,
– ”Винтидж Петролеум България, Инк.” - Кайманови острови.”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

– ”Societatea Naţională a Petrolului Petrom SA Bucureşti”,
– ”Societatea Naţională Romgaz SA Mediaş””;

h) Lisätään liitteeseen VIII ”HIILEN TAI MUIDEN KIINTEIDEN POLTTOAINEIDEN ETSINNÄN TAI TALTEENOTON ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

– Лица, извършващи търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива в съответствие със Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12.3.1999) или Закона за концесиите (обн., ДВ, бр.92/17.10.1995) (Yksiköt, jotka etsivät tai ottavat talteen hiiltä tai muita kiinteitä polttoaineita malmi- ja mineraalivaroja koskevan lain (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 23/12.3.1999) tai toimilupia koskevan lain (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 92/17.10.1995) nojalla),
  – ”Балкан МК” – ЕООД,
  – ”Въглища Перник” – ООД,
  – ”Елшица-99” – АД,
  – ”Карбон Инвест” – ООД,
  – ”Каусто-голд” – АД,
  – ”Мес Ко ММ5” – ЕООД,
  – ”Мина Балкан - 2000” – АД,
  – ”Мина Бели брег” – АД,
  – ”Мина Открит въгледобив” – ЕАД,

– ”Мина Пирин” – ЕАД,
– ”Мина Станянци” – АД,
– ”Мина Черно море - Бургас” – ЕАД,
– ”Мина Чукурово” – АД,
– ”Мини Бобов дол” – ЕАД,
– ”Мини Марица-изток” – ЕАД,
– ”Рекоул” – АД,
– ”Руен Холдинг” – АД,
– ”Фундаментал” – ЕООД”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

– Compania Națională a Huilei – SA Petroşani
– Societatea Națională a Lignitului Oltenia – SA
– Societatea Națională a Cărbunelui – SA Ploieşti
– Societatea Comercială Minieră ”Banat-Anina” SA
– Compania Națională a Uraniului SA Bucureşti
– Societatea Comercială Radioactiv Mineral Măgurele”;

i) Lisätään liitteeseen IX ”MERI- TAI SISÄVESISATAMIEN TAIKKA MUIDEN TERMINAALIPALVELUJEN ALAN HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

– ДП ”Пристанищна инфраструктура”
– Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Yksiköt, jotka erityis- tai yksinoikeuksien perusteella käyttävät satamia tai niiden osia kansallisesti merkittävään julkiseen liikenteeseen; yksiköt luetellaan Bulgarian tasavallan merialuetta, sisävesiväyliä ja

satamia koskevan lain 103 a artiklan liitteessä N:o 1 (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 12/11.02.2000)

- ”Пристанище Варна” ЕАД
- ”Порт Балчик” АД
- ”БМ Порт” АД
- ”Пристанище Бургас” ЕАД
- ”Пристанищен комплекс – Русе” ЕАД
- ”Пристанищен комплекс – Лом” ЕАД
- ”Пристанище Видин” ЕООД

– Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 2 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Yksiköt, jotka erityis- tai yksinoikeuksien perusteella käyttävät satamia tai niiden osia alueellisesti merkittävään julkiseen liikenteeseen; yksiköt luetellaan Bulgarian tasavallan merialuetta, sisävesiväyliä ja satamia koskevan lain 103 a artiklan liitteessä N:o 2 (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 12/11.02.2000)

- ”Фиш Порт” АД
- Кораборемонтен завод ”Порт - Бургас” АД
- ”Либърти металс груп” АД
- ”Трансстрой – Бургас” АД
- ”Одесос ПБМ” АД
- ”Поддържане чистотата на морските води” АД
- ”Поларис 8” ООД
- ”Лесил” АД
- ”Ромпетрол – България” АД
- ”Булмаркет – ДМ” ООД
- ”Свободна зона – Русе” ЕАД
- ”Дунавски драгажен флот” – АД
- ”Свилоза” АД
- ”ТЕЦ Свилоза” АД
- НЕК ЕАД – клон ”АЕЦ – Белене”
- ”Нафтекс Петрол” ЕООД

– ”Фериботен комплекс” АД
– ”Дунавски драгажен флот Дуним” АД
– ”Екопетролиум” ООД
– СО МАТ АД – клон Видин
– ”Свободна зона – Видин” ЕАД
– ”Дунавски драгажен флот Видин”
– ”Дунав турс” АД”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

– Compania Națională ”Administrația Porturilor Maritime” SA Constanța
– Compania Națională ”Administrația Canalelor Navigabile SA”
– Compania Națională de Radiocomunicații Navale ”RADIONAV” SA
– Regia Autonomă ”Administrația Fluvială a Dunării de Jos”
– Compania Națională ”Administrația Porturilor Dunării Maritime”
– Compania Națională ”Administrația Porturilor Dunării Fluviale” SA
– Agenția Română de Intervenții şi Salvare Navală – ARISN
– Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea şi Turnul-Măgurele”;

j) Lisätään liitteeseen X ”LENTOKENTTÄALAN HANKINTAYKSIKÖT” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Bulgaria

– Главна дирекция ”Гражданска въздухоплавателна администрация” (ilmailuhallinnon pääosasto)
– ДП ”Ръководство на въздушното движение”
– Летищни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл.43, ал.3 на Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/1.12.1972) (ministerineuvoston siviili-ilmailulain (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 94/1.12.1972) 43 artiklan 3 kohdan mukaisesti määrittämät yleiseen käyttöön tarkoitettujen siviililentoasemien pitäjät)
  – ”Летище София” ЕАД

– ”Летище Варна” ЕАД
– ”Летище Бургас” ЕАД
– ”Летище Пловдив” ЕАД
– ”Летище Русе” ЕООД
– ”Летище Горна Оряховица” ЕАД”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Romania

– Compania Națională ”Aeroportul Internațional Henri Coandă Bucureşti” – SA
– Societatea Națională ”Aeroportul Internațional Bucureşti – Băneasa” – SA
– Societatea Națională ”Aeroportul Internațional Constanța” – SA
– Societatea Națională ”Aeroportul Internațional Timişoara – Traian Vuia” – SA
– Regia Autonomă ”Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian – ROMATSA”
– Regia Autonomă ”Autoritatea Aeronautică Civilă Română”
– Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale:
  - Regia Autonomă Aeroportul Arad
  - Regia Autonomă Aeroportul Bacău
  - Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare
  - Regia Autonomă Aeroportul Caransebeş
  - Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca
  - Regia Autonomă Aeroportul Craiova
  - Regia Autonomă Aeroportul Iaşi
  - Regia Autonomă Aeroportul Oradea
  - Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare
  - Regia Autonomă Aeroportul Sibiu
  - Regia Autonomă Aeroportul Suceava
  - Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureş
  - Regia Autonomă Aeroportul Tulcea”.

3. 32004 L 0018: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/18/EY, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien

sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta (EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114), sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

– 32004 R 1874: komission asetus (EY) N:o 1874/2004, annettu 28.10.2004 (EUVL L 326, 29.10.2004, s. 17)
– 32005 L 0075: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/75/EY, annettu 16.11.2005 (EUVL L 323, 9.12.2005, s. 55)
– 32005 R 2083: komission asetus (EY) N:o 2083/2005, annettu 19.12.2005 (EUVL L 333, 20.12.2005, s. 28)

a) Lisätään liitteeseen III ”LUETTELO 1 ARTIKLAN 9 KOHDAN TOISESSA ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA JULKISOIDEUDELLISISTA LAITOKSISTA JA NIIDEN RYHMISTÄ” seuraava:

”XXVI — BULGARIASSA

Laitokset

– Икономически и социален съвет (talous- ja sosiaalineuvosto)
– Национален осигурителен институт (kansallinen sosiaaliturvalaitos)
– Национална здравноосигурителна каса (kansallinen sairausvakuutuskassa)
– Български червен кръст (Bulgarian Punainen Risti)
– Българска академия на науките (Bulgarian tiedeakatemia)
– Национален център за аграрни науки (kansallinen maataloustieteen keskus)
– Български институт за стандартизация (Bulgarian standardointilaitos)
– Българско национално радио (Bulgarian kansallinen radioyhtiö)
– Българска национална телевизия (Bulgarian kansallinen televisioyhtiö)

Ryhmät

– Държавни предприятия по смисъла на чл.62, ал.3 от Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991) (Valtionyritykset, joita tarkoitetaan kaupallisia menettelyjä koskevan lain 62 artiklan 3 kohdassa (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 48/18.6.1991)).
  – Национална компания ”Железопътна инфраструктура”
  – ДП ”Пристанищна инфраструктура” (DP ”Pristanishtna infrastruktura”)

- ДП ”Ръководство на въздушното движение”
- ДП ”Строителство и възстановяване”
- ДП ”Транспортно строителство и възстановяване”
- ДП ”Съобщително строителство и възстановяване”
- ДП ”Радиоактивни отпадъци”
- ДП ”Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда”
- ДП ”Български спортен тотализатор”
- ДП ”Държавна парично-предметна лотария”
- ДП ”Кабиюк”, Шумен
- Държавни дивечовъдни станции (valtiolliset riistaeläinten kasvatusasemat)

- Държавни висши училища, създадени в съответствие с чл.13 на Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995) (Valtion yliopistot, jotka on perustettu korkea-asteen koulutusta koskevan lain 13 artiklan mukaisesti (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 112/27.12.1995)).
  - Аграрен университет – Пловдив (maatalousyliopisto – Plovdiv)
  - Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство – Пловдив (musiikki-, tanssi- ja taideakatemia – Plovdiv)
  - Великотърновски университет ”Св. св. Кирил и Методий” (Pyhän Kyrilloksen ja Pyhän Methodioksen yliopisto – Veliko Tarnovo)
  - Висше военноморско училище ”Н. Й. Вапцаров” – Варна (N. Y. Vaptsarovin merisotakoulu – Varna)
  - Висше строително училище ”Любен Каравелов” – София (Ljuben Karavelovin rakennustekninen korkeakoulu – Sofia)
  - Висше транспортно училище ”Тодор Каблешков” – София (Todor Kableshkovin liikennealan korkeakoulu – Sofia)
  - Военна академия ”Г. С. Раковски” – София (G. S. Rakovskin sotakorkeakoulu – Sofia)
  - Държавна музикална академия ”Проф. Панчо Владигеров” – София (valtion musiikkiatemia ”Prof. Pancho Vladigerov” – Sofia)
  - Икономически университет – Варна (talousyliopisto – Varna)
  - Колеж по телекомуникации и пощи – София (tele- ja postiopisto – Sofia)
  - Лесотехнически университет - София (metsätalousyliopisto – Sofia)
  - Медицински университет ”Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов” – Варна

(lääketieteellinen yliopisto ”Prof. D-r Paraskev Stoyanov” – Varna)

- Медицински университет – Плевен (lääketieteellinen yliopisto – Pleven)
- Медицински университет – Пловдив (lääketieteellinen yliopisto – Plovdiv)
- Медицински университет – София (lääketieteellinen yliopisto – Sofia)
- Минно-геоложки университет ”Св. Иван Рилски” – София (St. Ivan Rilskin kaivostoiminnan ja geologian yliopisto – Sofia)
- Национален военен университет ”Васил Левски” – Велико Търново (kansallinen sotatieteellinen yliopisto ”Vasil Levski” – Veliko Tarnovo)
- Национална академия за театрално и филмово изкуство ”Кръстьо Сарафов” – София (Krasyo Sarafovin kansallinen teatteri- ja elokuvataiteiden akatemia – Sofia)
- Национална спортна академия ”Васил Левски” – София (Vasil Levskin kansallinen urheiluakatemia – Sofia)
- Национална художествена академия – София (kansallinen taideakatemia – Sofia)
- Пловдивски университет ”Паисий Хилендарски” (”Paisiy Hilendarski” – yliopisto – Plovdiv)
- Русенски университет ”Ангел Кънчев” (”Angel Kanchev” -yliopisto – Ruse)
- Софийски университет ”Св. Климент Охридски” (”St. Kliment Ohridski” -yliopisto – Sofia)
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (kirjastotieteen ja tietoteknologian erikoiskorkeakoulu – Sofia)
- Стопанска академия ”Д. А. Ценов” – Свищов (D. A. Tsenovin talousakatemia – Svishtov)
- Технически университет – Варна (teknillinen yliopisto – Varna)
- Технически университет – Габрово (teknillinen yliopisto – Gabrovo)
- Технически университет – София (teknillinen yliopisto – Sofia)
- Тракийски университет - Стара Загора (Trakia-yliopisto – Stara Zagora)
- Университет ”Проф. д-р Асен Златаров” – Бургас (yliopisto ”Prof. D-r Asen Zlatarov” – Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство – София (kansantalouden ja maailmantalouden yliopisto – Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (arkkitehtuurin, rakennustekniikan ja geodesian yliopisto – Sofia)

- Университет по хранителни технологии – Пловдив (elintarviketeknologian yliopisto – Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет - София (kemian teknologian ja metallurgian yliopisto – Sofia)
- Шуменски университет ”Епископ Константин Преславски” (”Konstantin Preslavski” -yliopisto – Schumen)
- Югозападен университет ”Неофит Рилски” – Благоевград (lounaisosan ”Neofit Rilski” -yliopisto – Blagoevgrad)

- Културни институти по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999) (Kulttuurilaitokset, joita tarkoitetaan kulttuurin suojelua ja kehitystä koskevassa laissa (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 50/1.6.1999)).
  - Народна библиотека ”Св. св. Кирил и Методий” (Pyhän Kyrilloksen ja Pyhän Methodioksen kansalliskirjasto)
  - Българска национална фонотека (Bulgarian kansallinen äänitearkisto)
  - Българска национална филмотека (Bulgarian kansallinen elokuva-arkisto)
  - Национален фонд ”Култура” (kansallinen kulttuurirahasto)
  - Национален институт за паметниците на културата (kansallinen kulttuurimuistomerkkien instituutti)
  - Театри (teatterit)
  - Опери, филхармонии и ансамбли (oopperat, filharmoniset orkesterit, yhtyeet)
  - Музеи и галерии (museot ja galleriat)
  - Училища по изкуствата и културата (taide- ja kultturialan koulut)
  - Български културни институти в чужбина (Bulgarian kulttuuri-instituutit ulkomailla)

- Държавни или общински лечебни заведения по чл. 3, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Valtiolliset tai kunnalliset terveydenhuoltoalan laitokset, joita tarkoitetaan terveydenhuoltoalan laitoksia koskevan lain 3 artiklan 1 kohdassa (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 62/9.7.1999)).

- Лечебни заведения по чл. 5, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Terveydenhuoltoalan laitokset, joita tarkoitetaan terveydenhuoltoalan laitoksia koskevan lain 5 artiklan 1 kohdassa (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 62/9.7.1999)).

- Домове за медико-социални грижи за деца (terveys- ja sosiaalihuollon laitokset lapsille)
- Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (psykiatrisen sairaalahoidon laitokset)
- Центрове за спешна медицинска помощ (ensiapukeskukset)
- Центрове за трансфузионна хематология (verensiirtokeskukset)
- Болница ”Лозенец” (”Lozenets”-sairaala)
- Военномедицинска академия (sotalääketieteen akatemia)
- Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (sisäministeriön alainen terveysinstituutti)
- Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (oikeusministeriön alaiset terveydenhuoltolaitokset)
- Лечебни заведения към Министерството на транспорта (liikenneministeriön alaiset terveydenhuoltolaitokset)

– Юридически лица с нестопанска цел за осъществяване на общественополезна дейност по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), които отговарят на условията по §1, т.1 на Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004) (Muut kuin kaupalliset oikeushenkilöt, jotka on perustettu yleistä etua koskevien tarpeiden täyttämiseksi muita kuin kaupallisia oikeushenkilöitä koskevan lain mukaisesti (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 81/6.10.2000) ja jotka täyttävät edellytykset, jotka on esitetty julkisia hankintoja koskevan lain pykälässä 1(1) (julkaistu virallisessa lehdessä N:o 28/6.4.2004).

XXVII — ROMANIASSA

Laitokset

1. Academia Română (Romanian Akatemia)
2. Biblioteca Națională (kansalliskirjasto)
3. Institutul Cultural Român (Romanian kulttuuri-instituutti)
4. Institutul European din România (Romanian Eurooppa-instituutti)
5. Institutul de Memorie Culturală (kulttuurimuisti-instituutti)
6. Agenția Națională ”Socrates” (kansallinen ”Socrates”-toimisto)

7. Centrul European UNESCO pentru Învățământul Superior (CEPES) (UNESCOn eurooppalainen korkeakoulutuksen keskus)
8. Comisia Națională a României pentru UNESCO (Romanian kansallinen UNESCO-komissio)
9. Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian yleisradioyhtiö)
10. Societatea Română de Televiziune (Romanian televisioyhtiö)
11. Societatea Națională pentru Radiocomunicații (kansallinen radioliikenneyhtiö)
12. Oficiul Național al Cinematografiei (kansallinen elokuvataiteen virasto)
13. Studioul de Creație Cinematografică (elokuvastudio)
14. Arhiva Națională de Filme (kansallinen elokuva-arkisto)
15. Oficiul Național pentru Documentare şi Expoziții de Artă (dokumentoinnin ja taidenäyttelyiden kansallinen virasto)
16. Corul Național de Cameră ”Madrigal” (kansallinen kamarikuoro “Madrigal”)
17. Inspectoratul muzicilor militare (sotilasmusiikki-instituutti)
18. Palatul Național al Copiilor (Kansallinen lasten palatsi)
19. Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate (ulkomaanstipendien kansallinen virasto)
20. Agenția Socială a Studenților (opiskelijoiden sosiaalivirasto)
21. Comitetul Olimpic Român (Romanian olympiakomitea)
22. Centrul Român pentru Promovarea Cooperării Europene în Domeniul Tineretului (EUROTIN) (Euroopan nuorisoyhteistyön virasto Romaniassa)
23. Centrul de Informare şi Consultanță pentru Tineret (INFOTIN) (nuorisotiedotus- ja neuvontakeskus)
24. Centrul de Studii şi Cercetări pentru Probleme de Tineret (CSCPT) (nuorisotutkimuskeskus)
25. Centrul de Cercetări pentru Probleme de Sport (CCPS) (urheilututkimuskeskus)
26. Societatea Națională de Cruce Roşie (Punaisen Ristin kansallinen yhdistys)
27. Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (kansallinen syrjinnän vastainen neuvosto)
28. Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (joulukuun 1989 vallankumoukseen osallistuneiden ongelmia käsittelevä valtionvirasto)
29. Secretariatul de Stat pentru Culte (uskontokuntiin liittyviä asioita käsittelevä valtionvirasto)
30. Agenția Națională pentru Locuințe (kansallinen asuntovirasto)

31. Casa Națională de Pensii şi alte Drepturi de Asigurări Sociale (kansallinen eläkkeistä ja muista sosiaalivakuutusoikeuksista vastaava laitos)
32. Casa Națională de Asigurări de Sănătate (kansallinen sairausvakuutuslaitos)
33. Inspecția Muncii (työsuojelutarkastus)
34. Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (erityisongelmien valtiollinen keskustoimisto)
35. Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (hätätilanteiden valvontaelin)
36. Agenția Națională de Consultanță Agricolă (kansallinen maatalousneuvontavirasto)
37. Agenția Națională pentru Ameliorare şi Reproducție în Zootehnie (kansallinen kotieläinjalostusvirasto)
38. Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (kasvinsuojeluun liittyvistä karanteeneista vastaava keskuslaboratorio)
39. Laboratorul Central pentru Controlul Calității Semințelor (siementen laadun tarkastuksista vastaava keskuslaboratorio)
40. Institutul pentru Controlul Produselor Biologice şi Medicamentelor de Uz Veterinar (eläinlääkinnässä käytettävien biologisten tuotteiden ja lääkkeiden valvontainstituutti)
41. Institutul de Igienă şi Sănătate Publică şi Veterinară (kansanterveyttä koskevista eläinlääkintätoimenpiteistä vastaava hygieniainstituutti)
42. Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală (eläinterveyden ja diagnosoinnin instituutti)
43. Institutul de Stat pentru Testarea şi Înregistrarea Soiurilor (lajikkeiden testauksesta ja rekisteröinnistä vastaava valtion instituutti)
44. Banca de Resurse Genetice Vegetale (kasvigeenipankki)
45. Institutul Diplomatic Roman (Romanian diplomaattinen instituutti)
46. Administrația Națională a Rezervelor de Stat (valtion varmuusvarastoista vastaava kansallinen virasto)
47. Agenția Națională pentru Dezvoltarea şi Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonelor Miniere (kaivosalueiden jälleenrakennusohjemien valmistelusta ja täytäntöönpanosta vastaava kansallinen virasto)
48. Agenția Națională pentru Substanțe şi Preparate Chimice Periculoase (vaarallisista kemiallisista aineista vastaava kansallinen virasto)
49. Agenția Națională de Control al Exporturilor Strategice şi al Interzicerii Armelor Chimice (kemiallisten aseiden strategista vientiä ja kieltoa valvova kansallinen virasto)
50. Agenția Națională pentru Supravegherea Radioactivității Mediului (ympäristön radioaktiivisuuden valvonnasta vastaava kansallinen virasto)

51. Administrația Rezervației Biosferei ”Delta Dunării” Tulcea (biosfäärin suojelualueen hallinto – ”Tonavan suistoalue”-Tulcea)
52. Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (kansallinen metsähallinto)
53. Administrația Națională Apele Române (kansallinen vesihallinto)
54. Administratia Nationala de Meteorologie (kansallinen ilmatieteen laitos)
55. Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (materiaalien kierrätyksestä vastaava kansallinen komitea)
56. Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (ydinenergiatoiminnan kansallinen valvontakomissio)
57. Agenția Națională pentru Ştiință, Tehnologie şi Inovare (tieteen, tekniikan ja innovaatioiden kansallinen virasto)
58. Agenția Națională pentru Comunicații şi Informatică (kansallinen viestintä- ja tietotekniikkavirasto)
59. Inspectoratul General pentru Comunicații şi Tehnologia Informației (viestinnän ja tietotekniikan valvontavirasto)
60. Oficiul pentru Administrare şi Operare al Infrastructurii de Comunicații (tietoliikenneinfrastruktuurin hallinnosta ja toiminnasta vastaava virasto)
61. Inspecția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune şi Instalațiilor de Ridicat (lämmityskattiloiden, paineastioiden ja nostolaitteiden valvonnasta vastaava valtion virasto)
62. Centrul Român pentru Pregătirea şi Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale – CERONAV (meriliikenteessä työskentelevien henkilöiden koulutuskeskus)
63. Inspectoratul Navigației Civile (INC) (siviilimerenkulun tarkastusvirasto)
64. Societatea de Servicii de Management Feroviar SMF SA (rautatiehallintopalveluista vastaava yhtiö)
65. Societatea de Administrare Active Feroviare SAAF SA (rautatieomaisuuden hoidosta vastaava yhtiö)
66. Regia Autonomă Registrul Auto Român (riippumaton valtion yksikkö - Romanian autorekisteri)
67. Agenția Spațială Română (Romanian avaruusvirasto)
68. Şcoala Superioară de Aviație Civilă (siviili-ilmailualan korkeakoulu)
69. Aeroclubul României (Romanian ilmailuyhdistys)
70. Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Buşteni (Bustenin teollisuustyöntekijöiden koulutuskeskus)
71. Centrul Român de Comerț Exterior (Romanian ulkomaankauppakeskus)

72. Centrul de Formare şi Management pentru Comerț Bucureşti (kaupan alan hallinto- ja koulutuskeskus, Bukarest)
73. Agenția de Cercetare pentru Tehnică şi Tehnologii Militare (sotatekniikan tutkimusvirasto)
74. Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Romanian standardointijärjestö)
75. Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Romanian akkreditointijärjestö)
76. Comisia Națională de Prognoză (CNP) (ennusteista vastaava kansallinen komitea)
77. Institutul Național de Statistică (INS) (kansallinen tilastoinstituutti)
78. Consiliul Concurenței (CC) (kilpailuneuvosto)
79. Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (kansallinen arvopaperikomissio)
80. Consiliul Economic şi Social (CES) (talous- ja sosiaalineuvosto)
81. Oficiul Participațiilor Statului şi Privatizării în Industrie (valtion osakkuuksista ja yksityistämisestä teollisuuden alalla vastaava virasto)
82. Agenția Domeniilor Statului (valtion maaomaisuudesta vastaava virasto)
83. Oficiul Național al Registrului Comerțului (kansallinen kaupparekisteritoimisto)
84. Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (valtion omaisuuden hyödyntämisestä vastaava viranomainen)
85. Oficiul National de Prevenire şi Combatere a Spălării Banilor (ONPCSB) (rahanpesun ehkäisemisestä ja torjumisesta vastaava kansallinen virasto)
86. Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (Securitaten arkistoja tutkiva kansallinen neuvosto)
87. Avocatul Poporului (oikeusasiamies)
88. Autoritatea Electorala Permanenta (pysyvä vaaliviranomainen)
89. Institutul Național de Administrație (INA) (kansallinen hallintoinstituutti)
90. Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (kansallinen henkilötietojen valvontaelin)
91. Oficiul de Stat pentru Invenții şi Mărci (OSIM) (valtion keksintö- ja tavaramerkkivirasto)
92. Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian tekijänoikeusvirasto)
93. Oficiul Național pentru Protejarea Patrimoniului (kansallinen kulttuuriperinnön suojeluvirasto)
94. Agentia Nationala Antidrog (kansallinen huumeidentorjuntavirasto)
95. Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian lakisääteisestä mittaustoiminnasta vastaava toimisto)
96. Inspecția de Stat în Construcții (valtion rakennusvalvonta)
97. Compania Națională de Investiții (kansallinen investointiyhtiö)

98. Compania Națională de Autostrăzi şi Drumuri Naționale (Romanian kansallinen moottoriteistä ja valtateistä vastaava yhtiö)
99. Agentia Nationala de Cadastru si Publicitate Imobiliara (kiinteistörekisteristä ja kiinteistömainonnasta vastaava kansallinen virasto)
100. Direcția topografică militară (sotatopografian osasto)
101. Administratia Nationala a Îmbunătățirilor Funciare (maanparannuksesta vastaava kansallinen virasto)
102. Garda Financiară (verotarkastuskeskus)
103. Garda Națională de Mediu (kansallinen ympäristötarkastuskeskus)
104. Institutul Național de Expertize Criminalistice (rikostutkimuksen kansallinen instituutti)
105. Institutul Național al Magistraturii (kansallinen tuomari-instituutti)
106. Institutul Național pentru Pregătirea şi Perfecționarea Magistraților (tuomareiden koulutuksesta vastaava kansallinen instituutti)
107. Institutul Național de Criminologie (kansallinen kriminologian instituutti)
108. Centrul de Pregătire şi Perfecționare a Grefierilor şi a Celuilalt Personal Auxiliar de Specialitate (oikeusvirkailijoiden ja muun avustavan erikoishenkilöstön koulutuskeskus)
109. Direcția Generală a Penitenciarelor (rangaistuslaitosten keskushallintoelin)
110. Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (valtiosalaisuuksien kansallinen rekisteritoimisto)
111. Autoritatea Nationala a Vămilor (kansallinen tulliviranomainen)
112. Regia Autonomă ”Administrația Zonei Libere Constanța-Sud” (riippumaton valtion yksikkö – ”Vapaa-alueen Constanța-Sud hallinto”)
113. Regia Autonomă ”Administrația Zonei Libere Brăila” (riippumaton valtion yksikkö – ”Vapaa-alueen Brăila hallinto”)
114. Regia Autonomă ”Administrația Zonei Libere Galați” (riippumaton valtion yksikkö – ”Vapaa-alueen Galați hallinto”)
115. Regia Autonomă ”Administrația Zonei Libere Sulina” (riippumaton valtion yksikkö – ”Vapaa-alueen Sulina hallinto”)
116. Regia Autonomă ”Administrația Zonei Libere Giurgiu” (riippumaton valtion yksikkö – ”Vapaa-alueen Giurgiu hallinto”)
117. Regia Autonomă ”Administrația Zonei Libere Curtici” (riippumaton valtion yksikkö – ”Vapaa-alueen Curtici hallinto”)
118. Banca Națională a României (Romanian keskuspankki)
119. Regia Autonomă ”Monetăria Statului” (riippumaton valtion yksikkö – ”Romanian rahapaja”)

120. Regia Autonomă ”Imprimeria Băncii Naţionale” (riippumaton valtion yksikkö – ”Keskuspankin painolaitos”)
121. Regia Autonomă ”Imprimeria Naţională” (riippumaton valtion yksikkö – ”Valtion kirjapaino”)
122. Regia Autonomă ”Monitorul Oficial” (riippumaton valtion yksikkö – ”Virallinen lehti”)
123. Regia Autonomă ”Rasirom” (riippumaton valtion yksikkö ”Rasirom”)
124. Regia Autonomă ”Unifarm” Bucureşti (riippumaton valtion yksikkö ”Unifarm”, Bukarest)
125. Regia Autonomă ”România Film” (riippumaton valtion yksikkö ”România Film”)
126. Compania Naţională ”Loteria Română” (Romanian kansallinen arpajaisyhtiö)
127. Compania Naţională ”Romtehnica” (kansallinen yhtiö ”Romtehnica”)
128. Compania Naţională ”Romarm” (kansallinen yhtiö ”Romarm”)
129. Regia Autonomă ”Romavia” (riippumaton valtion yksikkö ”Romavia”)
130. Agenţia Naţională de Presă ROMPRES (kansallinen uutistoimisto ROMPRES)
131. Regia Autonomă ”Editura Didactică şi Pedagogică” (riippumaton valtion yksikkö – ”Didaktisen ja pedagogisen kirjallisuuden kustantamo”)
132. Regia Autonomă ”Administraţia Patrimoniului Protocolului de Stat” (riippumaton valtion yksikkö –”valtionomaisuuden ja julkisten rakennusten hallinto”)

Ryhmät

1. Institute şi centre de cercetare (tutkimuslaitokset ja -keskukset)
2. Instituţii de învăţământ de stat (valtion oppilaitokset)
3. Universităţi de stat (valtion yliopistot)
4. Muzee (museot)
5. Biblioteci de stat (valtion kirjastot)
6. Teatre de stat, opere, operete, filarmonica, centre şi case de cultură (valtion teatterit, oopperat, filharmoniset orkesterit, kulttuuritalot ja -keskukset)
7. Reviste (aikakauslehdet)
8. Edituri (kustantamot)
9. Inspectorate şcolare, de cultură, de culte (koulu- ja kulttuuritoiminnan sekä uskontokuntien tarkastuselimet)
10. Complexuri, federaţii şi cluburi sportive (urheiluliitot ja -yhdistykset)

11. Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, staţii ambulanţă (sairaalat, parantolat, klinikat, lääkärikeskukset, oikeuslääketieteelliset instituutit, ambulanssiasemat)
12. Unităţi de asistenţă socială (sosiaalihuoltoyksiköt)
13. Tribunale (tuomioistuimet)
14. Judecătorii (tuomioistuimet)
15. Curţi de apel (muutoksenhakutuomioistuimet)
16. Penitenciare (rangaistuslaitokset)
17. Parchetele de pe lângă instanţele judecătoreşti (syyttäjävirastot)
18. Unităţi militare (sotilaalliset yksiköt)
19. Instanţe militare (sotilastuomioistuimet)
20. Inspectorate de Politie (poliisipiirit)
21. Centre de odihnă (lepokodit)".

b) Lisätään liitteeseen IV "KESKUSHALLINNON VIRANOMAISET" Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

"BULGARIA

- Администрация на Народното събрание (kansalliskokouksen hallinto)
- Администрация на Президента (presidentin kanslia)
- Администрация на Министерския съвет (ministerineuvoston hallinto)
- Конституционен съд (valtiosääntötuomioistuin)
- Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)
- Министерство на външните работи (ulkoasiainministeriö)
- Министерство на вътрешните работи (sisäasiainministeriö)
- Министерство на държавната администрация и административната реформа (valtionhallinnon ja hallintouudistusten ministeriö)
- Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (katastrofi- ja onnettomuustilanteita koskevan valtion politiikan ministeriö)
- Министерство на земеделието и горите (maa- ja metsätalousministeriö)
- Министерство на здравеопазването (terveysministeriö)
- Министерство на икономиката и енергетиката (talous- ja energiaministeriö)
- Министерство на културата (kulttuuriministeriö)
- Министерство на образованието и науката (opetus- ja tiedeministeriö)
- Министерство на околната среда и водите (ympäristö- ja vesiministeriö)

- Министерство на отбраната (puolustusministeriö)
- Министерство на правосъдието (oikeusministeriö)
- Министерство на регионалното развитие и благоустройството (alueellisen kehityksen ja julkisten töiden ministeriö)
- Министерство на транспорта (liikenneministeriö)
- Министерство на труда и социалната политика (työ- ja sosiaaliministeriö)
- Министерство на финансите (valtiovarainministeriö)
- държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (Valtion virastot, valtion toimikunnat, toimeenpanovirastot ja muut valtion viranomaiset, jotka on perustettu lailla tai ministerineuvoston määräyksellä ja joilla on täytäntöönpanovallan käyttämiseen liittyvä tehtävä)
  - Агенция за ядрено регулиране (ydinvalvontavirasto)
  - Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (valtion energia- ja vesialan sääntelykomissio)
  - Държавна комисия по сигурността на информацията (valtion tietoturvakomissio)
  - Комисия за защита на конкуренцията (kilpailun suojelukomissio)
  - Комисия за защита на личните данни (henkilötietojen suojelukomissio)
  - Комисия за защита от дискриминация (syrjinnän torjuntaa käsittelevä komissio)
  - Комисия за регулиране на съобщенията (viestintäalan sääntelykomissio)
  - Комисия за финансов надзор (rahoitusvalvontakomissio)
  - Патентно ведомство на Република България (Bulgarian tasavallan patenttivirasto)
  - Сметна палата на Република България (Bulgarian tasavallan kansallinen tilintarkastusviraston)
  - Агенция за приватизация (yksityistämisvirasto)
  - Агенция за следприватизационен контрол (yksityistämisen jälkeisestä valvonnasta vastaava virasto)
  - Български институт по метрология (Bulgarian metrologiainstituutti)
  - Главно управление на архивите (arkistoista vastaava pääosasto)
  - Държавна агенция ”Държавен резерв и военновременни запаси” (valtion varmuus- ja valmiusvarastoista vastaava valtion virasto)
  - Държавна агенция за бежанците (valtion pakolaisvirasto)

- Държавна агенция за българите в чужбина (ulkomailla asuvien bulgarialaisten asioita käsittelevä valtion virasto)
- Държавна агенция за закрила на детето (valtion lastensuojeluvirasto)
- Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (valtion tietotekniikan ja viestinnän virasto)
- Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (metrologisesta ja teknisestä valvonnasta vastaava valtion virasto)
- Държавна агенция за младежта и спорта (valtion nuoriso- ja urheiluvirasto)
- Държавна агенция по туризма (valtion matkailuvirasto)
- Държавна комисия по стоковите борси и тържища (valtion tavarapörssi- ja markkinapaikkakomissio)
- Институт по публична администрация и европейска интеграция (julkishallinnon ja Euroopan yhdentymisen instituutti)
- Национален статистически институт (kansallinen tilastoinstituutti)
- Агенция ”Митници” (tullilaitos)
- Агенция за държавна и финансова инспекция (julkistalouden tarkastusvirasto)
- Агенция за държавни вземания (valtion saatavien perinnästä vastaava virasto)
- Агенция за социално подпомагане (sosiaalihuoltolaitos)
- Агенция за финансово разузнаване (rahanpesun selvittelykeskus)
- Агенция за хората с увреждания (vammaisasioiden virasto)
- Агенция по вписванията (rekisterivirasto)
- Агенция по енергийна ефективност (energiatehokkuusvirasto)
- Агенция по заетостта (työvoimavirasto)
- Агенция по кадастъра (kiinteistörekisterivirasto)
- Агенция по обществени поръчки (julkisten hankintojen virasto)
- Българска агенция за инвестиции (Bulgarian investointivirasto)
- Главна дирекция ”Гражданска въздухоплавателна администрация” (ilmailuhallinnon pääosasto)
- Дирекция за национален строителен контрол (kansallinen rakennustarkastus)
- Държавна комисия по хазарта (valtion rahapelikomissio)
- Изпълнителна агенция ”Автомобилна администрация” (ajoneuvohallinnon toimeenpaneva virasto)
- Изпълнителна агенция ”Борба с градушките” (viljelysten suojaamisesta raevaurioilta vastaava toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция ”Българска служба за акредитация” (Bulgarian

akkreditointipalvelun toimeenpaneva virasto)

- Изпълнителна агенция ”Главна инспекция по труда” (yleisen työsuojeluhallinnon toimeenpaneva virasto)
- Изпълнителна агенция ”Железопътна администрация” (rautatiehallinnon toimeenpaneva virasto)
- Изпълнителна агенция ”Морска администрация” (merenkulkuhallinnon toimeenpaneva virasto)
- Изпълнителна агенция ”Национален филмов център” (kansallisen elokuvakeskuksen toimeenpaneva virasto)
- Изпълнителна агенция ”Пристанищна администрация” (satamahallinnon toimeenpaneva virasto)
- Изпълнителна агенция ”Проучване и поддържане на река Дунав” (Tonavan tutkimisesta ja kunnossapidosta vastaava toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция ”Пътища” (tiestöstä vastaava toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (talousanalyyseistä ja -ennusteista vastaava toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (pienten ja keskisuurten yritysten edistämisestä vastaava toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция по лекарствата (lääkealan toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция по лозата и виното (viinialan toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция по околна среда (toimeenpaneva ympäristövirasto)
- Изпълнителна агенция по почвените ресурси (maavaroista vastaava toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (kalastus- ja vesiviljelyalan toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (valinnasta ja jalostuksesta kotieläintuotannossa vastaava toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (kasvilajikkeiden testauksesta, viljelystarkastuksista ja siementarkastuksista vastaaava toimeenpanovirasto)
- Изпълнителна агенция по трансплантация (elinsiirroista vastaava toimeenpnovirasto)
- Изпълнителна агенция по хидромелиорации (vesitalouden tehostamisesta vastaava toimeenpanovirasto)
- Комисията за защита на потребителите (kuluttajansuojakomissio)

– Контролно-техническата инспекция (teknisen valvonnan virasto)
– Национална агенция за приходите (kansallinen verovirasto)
– Национална ветеринарномедицинска служба (kansallinen eläinlääkintävirasto)
– Национална служба за растителна защита (kansallinen kasvinsuojeluvirasto)
– Национална служба по зърното и фуражите (kansallinen vilja- ja rehuvirasto)
– Национално управление по горите (kansallinen metsälautakunta)”,

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”ROMANIA

1. Administrația Prezidențială (presidentin kanslia)
2. Senatul României (Romanian senaatti)
3. Camera Deputaților (edustajainhuone)
4. Înalta Curte de Casație și Justiție (korkein oikeus)
5. Curtea Constituțională (valtiosääntötuomioistuin)
6. Consiliul Legislativ (lakiasäätävä neuvosto)
7. Curtea de Conturi (tilintarkastustuomioistuin)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (ylin tuomarineuvosto)
9. Parchetul General de pe langa Inalta Curte de Casatie si Justitie (korkeimman oikeuden yhteydessä toimiva valtakunnansyyttäjänvirasto)
10. Secretariatul General al Guvernului (hallituksen pääsihteeristö)
11. Cancelaria Primului-Ministru (pääministerin kanslia)
12. Ministerul Afacerilor Externe (ulkoasiainministeriö)
13. Ministerul Integrării Europene (Euroopan yhdentymisen ministeriö)
14. Ministerul Finanțelor Publice (valtiovarainministeriö)
15. Ministerul Justiției (oikeusministeriö)
16. Ministerul Apărării Naționale (puolustusministeriö)
17. Ministerul Administrației și Internelor (hallinto- ja sisäasiainministeriö)
18. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (työ-, sosiaalisen yhteisvastuun ja perheasiainministeriö)
19. Ministerul Economiei și Comerțului (talous- ja kauppaministeriö)
20. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (maa- ja metsätalouden sekä maaseudun kehittämisen ministeriö)
21. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (liikenne-, rakennus- ja matkailuasiain ministeriö)

22. Ministerul Educației şi Cercetării (opetus- ja tutkimusministeriö)
23. Ministerul Sănătății (terveysministeriö)
24. Ministerul Culturii şi Cultelor (kulttuuri- ja uskontoasiain ministeriö)
25. Ministerul Comunicațiilor şi Tehnologiei Informațiilor (viestinnän ja tietotekniikan ministeriö)
26. Ministerul Mediului şi Gospodăririi Apelor (ympäristö- ja vesitalousministeriö)
27. Ministerul Public (syyttämisestä vastaava ministeriö)
28. Serviciul Român de Informații (Romanian tiedustelupalvelu)
29. Serviciul Român de Informații Externe (Romanian ulkomaantiedustelupalvelu)
30. Serviciul de Protecție şi Pază (suojelu- ja vartiointipalvelu)
31. Serviciul de Telecomunicații Speciale (erityisteleviestintäpalvelu)
32. Consiliul Național al Audiovizualului (kansallinen audiovisuaalineuvosto)
33. Direcția Națională Anticorupție (kansallinen korruptiontorjuntavirasto)
34. Inspectoratul General de Poliție (keskuspoliisipiiri)
35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea şi Monitorizarea Achizițiilor Publice (kansallinen julkisten hankintojen sääntely- ja valvontaviranomainen)
36. Autoritatea Națională de Reglementare în Comunicații (viestintäalan kansallinen sääntelyviranomainen)
37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodărie Comunală (julkisten palvelujen ja maaseudun hallinnon sääntelystä vastaava kansallinen viranomainen)
38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară şi pentru Siguranța Alimentelor (terveys- ja eläinlääkintä- sekä elintarviketurvallisuusasioista vastaava kansallinen viranomainen)
39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (kansallinen kuluttajansuojaviranomainen)
40. Autoritatea Navală Română (Romanian merenkulkuviranomainen)
41. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Romanian rautatieviranomainen)
42. Autoritatea Rutieră Română (ARR) (Romanian tieviranomainen)
43. Autoritatea Națională pentru Protecția Copilului şi Adopție (lastensuojelusta ja adoptioista vastaava kansallinen viranomainen)
44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (vammaisasioista vastaava kansallinen viranomainen)
45. Autoritatea Națională pentru Turism (kansallinen matkailuviranomainen)
46. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (valtion strategiavirasto)
47. Agenția Națională a Medicamentului (kansallinen lääkevirasto)
48. Agenția Națională pentru Sport (kansallinen urheiluvirasto)

49. Agenția Națională pentru Ocuparea Fortei de Munca (kansallinen työvoimavirasto)
50. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (energia-alan sääntelystä vastaava kansallinen viranomainen)
51. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian energiansäästövirasto)
52. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (mineraalivaroista vastaava kansallinen viranomainen)
53. Agenția Română pentru Investiții Străine (ulkomaisista sijoituksista vastaava virasto)
54. Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici şi Mijlocii şi Cooperație (pieniin ja keskisuuriin yrityksiin ja yhteistyöhön liittyvistä asioista vastaava kansallinen virasto)
55. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (kansallinen virkamiesvirasto)
56. Agenția Națională de Administrare Fiscală (kansallinen verohallintovirasto).”.

c) Lisätään liitteeseen IX A ”JULKISIA RAKENNUSURAKOITA KOSKEVAT SOPIMUKSET” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”– Bulgariassa ”Търговски регистър””

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”– Romaniassa ”Registrul Comerţului””;

d) Lisätään liitteeseen IX B ”JULKISIA TAVARAHANKINTOJA KOSKEVAT SOPIMUKSET” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”– Bulgariassa ”Търговски регистър””

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”– Romaniassa ”Registrul Comerţului””;

e) Lisätään liitteeseen IX C ”JULKISIA PALVELUHANKINTOJA KOSKEVAT SOPIMUKSET” Belgiaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”– Bulgariassa ”Търговски регистър””

ja Portugalia koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”– Romaniassa ”Registrul Comerţului””.